



## Scuola estiva di alta formazione Vinci

Sessione 2011

Corso 12 - 17 settembre  
Workshop 19 - 20 settembre

### Programma definitivo

La Biblioteca Leonardiana di Vinci e il Centro Internazionale di Studi e Documentazione Leonardo da Vinci la Scuola di Dottorato in Discipline Umanistiche dell'Università degli Studi di Pisa, Corso di Storia della Scienza, con la collaborazione del Max-Planck Institute for the History of Science di Berlino

nell'ambito del

Programma pluriennale di formazione, studi e ricerche:

### *Origini della modernità*

### *Umanisti, artisti, ingegneri e scienziati tra Medioevo e prima Età Moderna*

organizzano

Corso della scuola di formazione: lunedì 12 – sabato 17 settembre

Programma delle Lezioni	
<b>LUNEDÌ 12 SETTEMBRE</b>	<p>9,30 - 11,00 <b>Marco Ciardi</b> <i>"Un mondo nuovo?". Esplorazioni, scoperte e antichi miti</i></p> <p>11,15 – 12,45 <b>Francesco Paolo de Ceglia</b> <i>L'immaginario esotico</i></p>
<b>MARTEDÌ 13 SETTEMBRE</b>	<p>9,30 - 11,00 <b>Simonetta Bassi</b> <i>La circolazione del Timeo tra Quattro e Cinquecento</i></p> <p>11,15 - 12,45. <b>Elio Nenci</b> <i>Riscoperta, edizioni, commenti alle Questioni meccaniche dello Pseudo-Aristotele.</i></p>



<p><b>MERCOLEDÌ 14 SETTEMBRE</b></p>	<p><b>9,30 - 11,00 e 11,15 - 12,45</b> <b>Paolo D'Alessandro e Pier Daniele Napolitani</b> <i>Archimede tra Medioevo e Rinascimento: tradizione testuale e problemi critici.</i></p>
<p><b>GIOVEDÌ 15 SETTEMBRE</b></p>	<p><b>9,30 - 11,00</b> <b>Carlo Maccagni</b> <i>La stampa e la scienza.</i></p> <p><b>11,15 - 12,45</b> <b>Gianni Micheli</b> <i>Dinamicità intrinseca e evoluzione della comprensione del documento scientifico.</i></p>
<p><b>VENERDÌ 16 SETTEMBRE</b></p>	<p><b>9,30 - 11,00</b> <b>Marco Biffi</b> <i>Il De architectura di Vitruvio: le traduzioni in volgare e le edizioni quattro-cinquecentesche.</i></p> <p><b>11,15 - 12,45</b> <b>Pierre Caye</b> <i>Philologie et projet: L'édition du De architectura de Vitruve et la constitution du savoir architectural à la Renaissance.</i></p> <p><b>15,00 - 16,30</b> <b>Antonio Becchi</b> <i>Architettura e meccanica tra l'antico e le 'nuove scienze'.</i></p> <p><b>16,45</b> <b>Jürgen Renn</b> <i>Verso una storia epistemologica della meccanica.</i></p>
<p><b>SABATO 17 SETTEMBRE</b></p>	<p><b>9,00 - 13,30</b> <b>La biblioteca digitale per gli studi sul Rinascimento e la prima modernità: tipologie e tecnologie.</b></p> <p><b>Stefano Casati</b> <i>Le biblioteche digitali tematiche del Museo Galileo.</i></p> <p><b>Monica Taddei - Federico Neri</b> <i>E-Leo. Archivio digitale per la consultazione dei manoscritti rinascimentali di storia della tecnica e della scienza.</i></p> <p><b>Francesca Fiorani</b> <i>La tradizione manoscritta del Trattato di Pittura on line.</i></p> <p><b>Urs Schoepflin</b> <i>New Directions of Open Digital Research Libraries: &lt;European Cultural Heritage Online&gt; and its impact on research.</i></p> <p><b>Margaret Haines - Gabriella Battista</b> <i>Gli anni della Cupola, 1417-1436.</i> <i>Archivio digitale delle fonti dell'Opera di Santa Maria del Fiore.</i></p>



## Workshop tematico: lunedì 19 - martedì 20 settembre

### La “scienza della pittura”: il *Trattato della Pittura* di Leonardo da Vinci e la sua circolazione europea

Il workshop nasce dal lavoro di digitalizzazione e messa in linea nell'archivio digitale e-Leo ([www.leonardodigitale.com](http://www.leonardodigitale.com)) del *Trattato della pittura*, dalle prime edizioni del 1651, a quelle dei secoli seguenti fino al XIX, ed alle sue traduzioni nelle principali lingue europee. Il lavoro è in corso di completamento presso la Biblioteca Leonardiana, cofinanziato dalla Regione Toscana. Il workshop intende offrire un'occasione di approfondimento a giovani studiosi e si propone di contribuire ad una messa a fuoco dell'argomento (anche tramite ricognizioni della bibliografia recente e di programmi di ricerca in corso), centrata in particolare sulla circolazione, ricezione e traduzione in varie lingue europee del *Trattato della Pittura*, come elemento di studio del contributo del *Trattato* alla formazione di un lessico intellettuale europeo della teoria dell'arte, considerato anche nei suoi eventuali rapporti con la storia della scienza.

Il programma di lavoro iniziato col workshop proseguirà negli anni successivi tramite altre occasioni di varia natura secondo un programma in corso di definizione.

#### Programma del Seminario

#### LUNEDÌ 19 SETTEMBRE

9,30 - 10,30

**Romano Nanni**

Introduzione al Workshop

*Struttura tematica interna del "Libro di Pittura" (o Codice Vaticano Urbinate lat. 1270) e del "Trattato della Pittura" (1651).*

10,30 – 11,30

**Nicoletta Maraschio**

*Leon Battista Alberti, il "De Pictura" e la traduzione di Cosimo Bartoli.*

12,00 – 13,00

**Carlo Vecce**

*Metamorfosi del testo: il "Modo di figurare una battaglia".*

13,00 - 14,30

Pausa

14,45 – 15,45

**Anna Sconza**

*La circolazione manoscritta delle versioni abbreviate del Libro di Pittura.*

16,00 – 17,00

**Francesca Fiorani**

*La ricezione seicentesca: i dibattiti in Francia.*

17,15 – 18,15

**Francesco Galluzzi**

*Il "Trattato della Pittura" e la trattatistica di teoria dell'arte seicentesca in Italia.*



Programma del Seminario

**MARTEDÌ 20 SETTEMBRE**

**9,30 - 10,30**

**Pietro Marani**

*I ritratti milanesi di Leonardo e il "Paragone delle arti".*

**10,45 - 11,45**

**Margherita Quaglino**

*Tra scienza e pittura. Prime osservazioni sulla formazione del lessico dell'ottica di Leonardo.*

**12,00 - 13,00**

**Anna Sconza**

*Problemi della traduzione: il caso francese.*

**13,00 - 14,30**

Pausa

**14,45 - 15,45**

**Nadja Podzemskaia**

*I Trattato della Pittura negli studi russi novecenteschi.*

**16,00 - 17,00**

**Irina Dvizova**

*Problemi della traduzione: il caso russo.*

**17,30**

Discussione conclusiva: per un programma di lavoro